

SHARP®

LC-20SD4E

LCD COLOUR TELEVISION
LCD-FARBFERNSEHGERÄT
TÉLÉVISION COULEUR À ÉCRAN
À CRISTAUX LIQUIDES (LCD)
TELEVISORE A COLORI LCD
LCD-KLEURENTELEVISIE
TELEVISIÓN EN COLOR LCD

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE MANEJO

AQUOS



DVB
Digital Video
Broadcasting

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

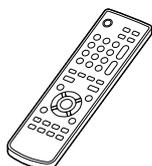
- Les illustrations et affichages à l'écran dans ce mode d'emploi sont fournis à titre explicatif et peuvent être légèrement différents des opérations réelles.
- Le code secret préregistré en usine est "0000".

Table des matières

Accessoires fournis	1	Fonctions pratiques	15
Cher client SHARP	2	Omission des chaînes mémorisées	15
Précautions de Sécurité Importantes	2	Fonction Télétex	15
Guide rapide	3	Opérations du menu DTV	16
Mise en place du téléviseur	3	Touches d'opération du menu DTV	16
Comment fixer les câbles	3	Affichage sur l'écran DTV	16
Insertion des piles	4	Opérations DTV communes	16
Utilisation de la télécommande	4	A propos de l'écran série de caractères	17
Précautions sur la télécommande	4	Configuration Langue	17
Télécommande	5	Gestionnaire Chaînes	17
Téléviseur (Vue frontale)	6	Installation	19
Téléviseur (Vue de dos)	6	Balayage Auto	19
Mise sous tension	7	Balayage Man.	20
Mode d'attente	7	Conf. Porteuse	20
Auto installation initiale	7	Configuration système	21
Utilisation d'appareils externes	8	Réglage Affichage	21
Raccordement d'un magnétoscope	8	Configuration de mot de passe (Verrouillage parental)	21
Raccordement d'une console de jeu ou d'un caméscope	8	Version	21
Raccordement d'un lecteur DVD	8	Mise à jour du logiciel (Royaume-Uni uniquement)	21
Raccordement d'un décodeur	8	Interface commune	22
Opérations du menu	9	Insertion d'une carte CA	22
Touches d'opération du menu	9	Fonctions pratiques (DTV)	23
Affichage à l'écran	9	A propos d'EPG	23
Opérations courantes	10	Utilisation de EPG	23
Menu Image	11	Utilisation de la minuterie EPG	23
Réglages de l'image	11	Utilisation de la liste des chaînes numériques	24
Écran bleu	11	Consultation d'une bannière de service	24
Menu Audio	11	Utilisation de la fonction multiaudio	25
Son via	11	Affichage des sous-titres	25
Réglages audio	11	Mode Gr. écran	25
Son haut-parleurs	12	Utilisation des services numériques	
Effet spatial	12	(Royaume-Uni uniquement)	25
Réglage auto son	12	Annexe	26
Menu Configuration	12	Guide de dépannage	26
Programmes	12	Fiche technique	27
1ère installation	13	Dimensions de l'appareil	
Rotation	14	• Les "Dimensional Drawings" (Dimensions de l'appareil)	
Entrée EXT1	14	de ce modèle se trouvent sur la face interne du couvercle	
Couleur EXT	14	arrière.	
Langue	14	Notez que les valeurs numériques sont indiquées en	
Langue télétex	14	anglais et que l'unité de longueur est le millimètre (mm).	
Caractéristiques	14		
Rétroéclairage	14		
Minut. extinc.	14		
Extinction auto	14		
État écran d'enregistrement	14		

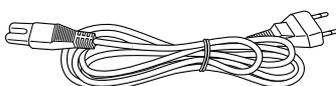
Accessoires fournis

Télécommande (× 1)



Pages 4 et 5

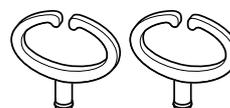
Cordon secteur (× 1)



La forme de la prise peut être différente dans certains pays.

Page 3

Serre-câble (× 2)



Page 3

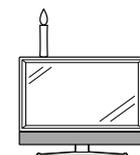
- Pile format "AA" (×2) Page 4
- Mode d'emploi (Ce document)

Cher client SHARP

Nous vous remercions pour votre achat de ce téléviseur couleur à cristaux liquides SHARP. Pour en assurer la sécurité et le bon fonctionnement pendant de longues années, veuillez lire attentivement les Précautions de Sécurité Importantes avant de l'utiliser.

Précautions de Sécurité Importantes

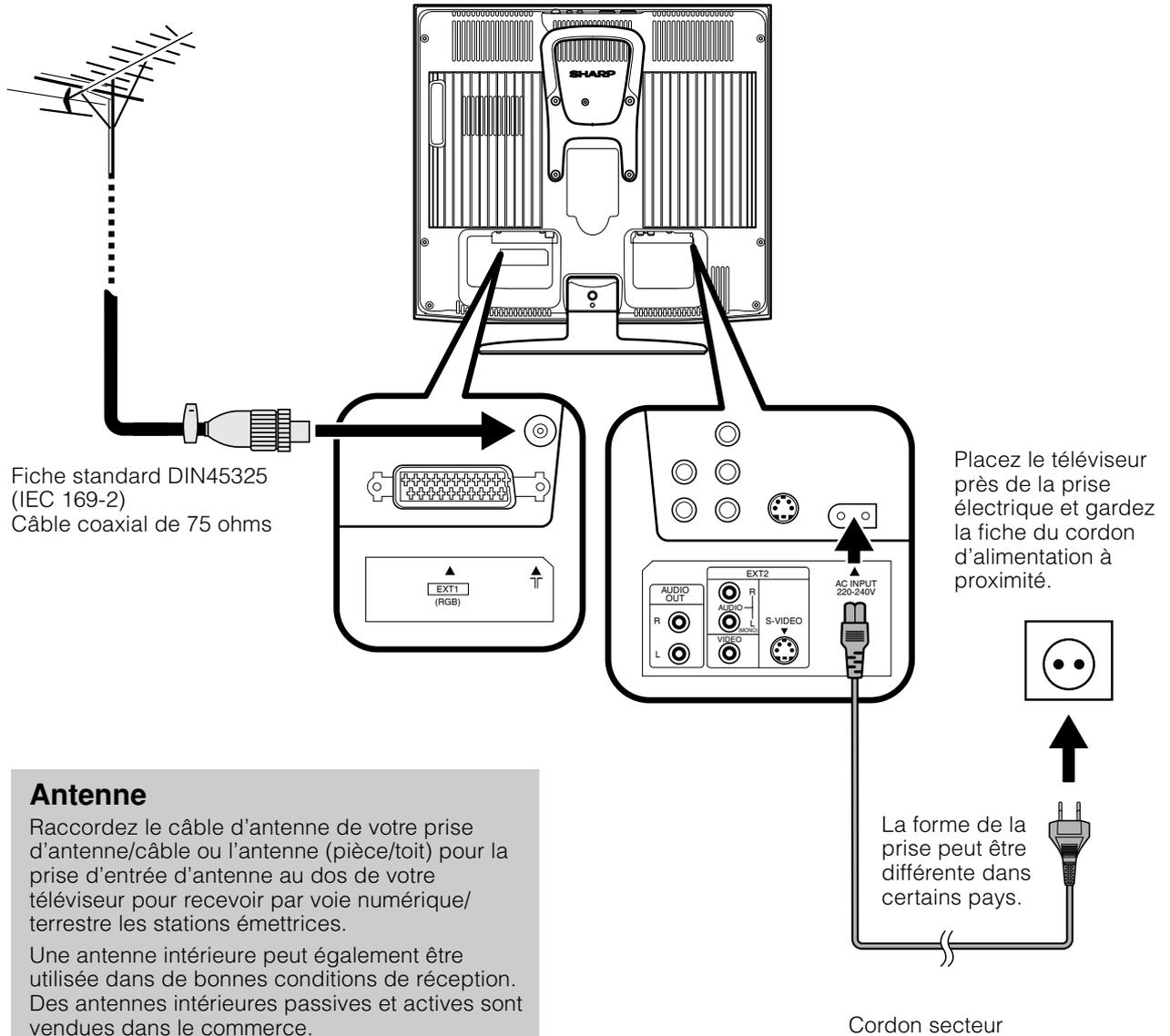
- Nettoyage—Débranchez le cordon secteur de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon mouillé pour le nettoyer. N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou en aérosols.
- Eau et humidité—N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une machine à laver, d'une piscine et dans un sous-sol humide.
- Ne placez pas de vases ou tout autre récipient rempli d'eau sur cet appareil. L'eau pourrait se renverser sur celui-ci et entraîner un incendie ou une électrocution.
- Support—Ne placez pas l'appareil sur un chariot, un support, un trépied ou une table instable. Ceci risquerait de causer la chute de l'appareil et de provoquer par là des blessures graves et d'endommager l'appareil. Utilisez uniquement un chariot, un support, un trépied, une applique ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Pour monter l'appareil sur un mur, suivez les instructions du fabricant. N'utilisez que du matériel recommandé par ce dernier.
- Pour déplacer l'appareil placé sur un chariot, procédez au transport avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive ou des irrégularités de la surface du sol peuvent provoquer la chute de l'appareil.
- Ventilation—Les événements et autres ouvertures du coffret sont destinés à la ventilation. Ne les recouvrez pas et ne les bloquez pas car une ventilation insuffisante risque de provoquer une surchauffe et/ou de réduire la durée de vie de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface similaire risquant de bloquer les ouvertures de ventilation. Ce produit n'est pas conçu pour être encastré ; ne le placez pas dans des endroits clos comme une bibliothèque ou une étagère, sauf si une ventilation adéquate est prévue ou si les instructions du fabricant sont respectées.
- Le panneau LCD utilisé dans cet appareil est en verre. Il peut donc se briser s'il tombe ou s'il subit un choc. Veuillez à ne pas vous blesser avec des éclats de verre si le panneau LCD vient à se briser.
- Sources de chaleur—Éloignez l'appareil des sources de chaleur comme les radiateurs, les chauffages et autres appareils produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Afin d'empêcher tout incendie, ne placez jamais une bougie ou autres flammes nues au dessus ou près de l'ensemble du téléviseur.
- Afin d'empêcher tout incendie ou électrocution, ne placez pas le cordon secteur sous l'ensemble du téléviseur ou autres objets volumineux.
- N'affichez pas une image fixe pendant une période prolongée, sous peine de laisser une image rémanente à l'écran.
- Il y a toujours consommation d'énergie si la prise principale est branchée.



Le panneau LCD est un appareil de très haute technologie vous offrant des détails fins de l'image. Dû au grand nombre de pixels, un certain nombre de pixels non actifs peuvent apparaître occasionnellement à l'écran sous la forme de point fixe bleu, vert ou rouge. Ceci rentre dans les spécifications du produit et ne constitue pas un défaut.

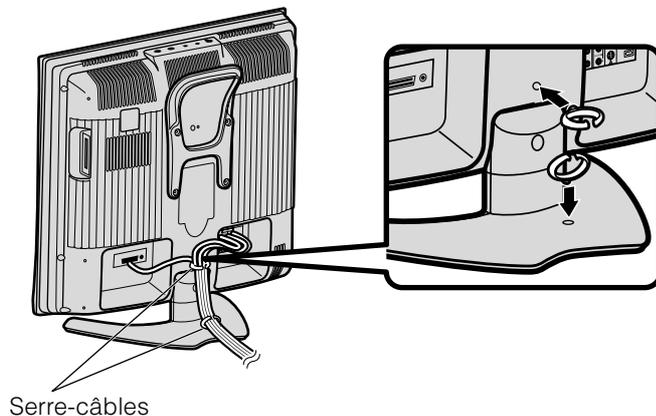
Guide rapide

Mise en place du téléviseur



Comment fixer les câbles

Fixez les câbles et les cordons avec les serre-câbles fournis.



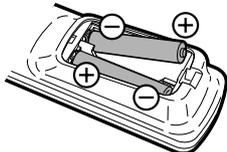
Insertion des piles

Avant d'utiliser le téléviseur pour la première fois, insérez deux piles format "AA" (fournies). Lorsque les piles sont épuisées et que la télécommande ne fonctionne plus, remplacez les piles par des piles format "AA" neuves.

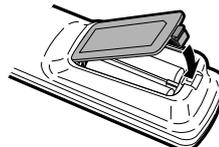
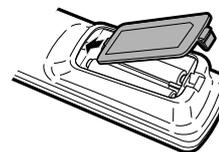
1 Appuyez sur le couvercle des piles et faites le glisser pour l'ouvrir.



2 Insérez les deux piles format "AA" fournies.



3 Refermez le couvercle.



- Placez les piles en faisant correspondre leurs bornes avec les indications (+) et (-) dans le compartiment des piles.

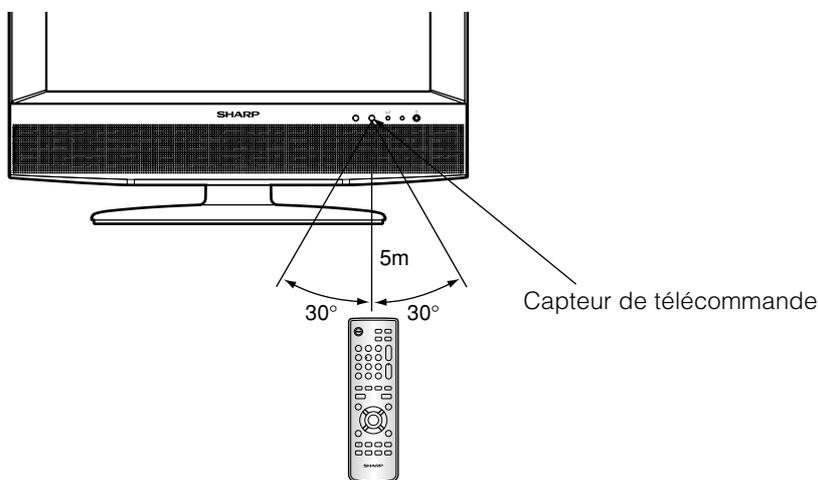
ATTENTION

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite de produits chimiques ou même une explosion. Veillez à bien suivre les instructions ci-dessous.

- N'utilisez pas ensemble des piles de types différents. Les autres piles ont des caractéristiques différentes.
- N'utilisez pas ensemble des piles usagées et neuves. Ceci peut raccourcir la durée de vie des piles neuves ou provoquer des fuites des piles usagées.
- Retirez les piles dès qu'elles sont usées. Les produits chimiques s'écoulant d'une pile peuvent provoquer une allergie. En cas de fuite, essuyez soigneusement avec un chiffon.
- Les piles fournies avec l'appareil peuvent avoir une durée de vie plus courte que prévue en raison des conditions de stockage.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.

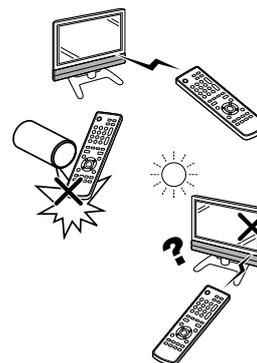
Utilisation de la télécommande

Utilisez la télécommande en la dirigeant vers le capteur de télécommande. Des objets placés entre la télécommande et le capteur peuvent gêner le bon fonctionnement de la télécommande.



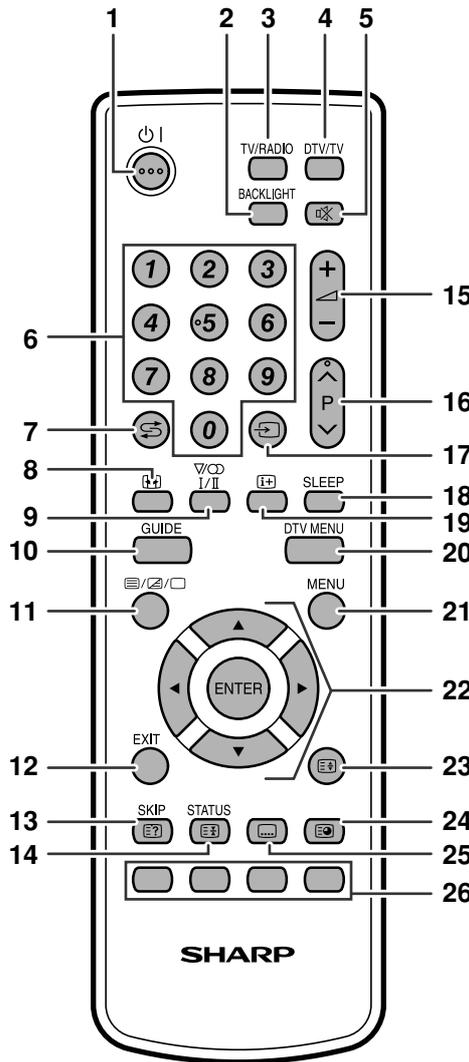
Précautions sur la télécommande

- N'exposez pas la télécommande à des chocs. Ne l'exposez pas non plus à des liquides, et ne la placez pas dans des endroits très humides.
- N'installez pas ni n'exposez la télécommande directement au soleil. La chaleur risquerait de la déformer.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande du téléviseur est directement exposé au soleil ou à un éclairage violent. Dans ce cas, modifiez l'angle de l'éclairage ou du téléviseur, ou rapprochez la télécommande du capteur de télécommande.



Télécommande

- 1 (Attente/Marche)
Passe en mode d'attente ou met le téléviseur sous tension. (Voir page 7.)
- 2 **BACKLIGHT**
Ajuste la luminosité de l'écran.
- 3 **TV/RADIO**
DTV: Bascule entre le mode RADIO et DTV.
- 4 **DTV/TV**
Bascule entre le mode de télévision analogique et le mode DTV.
- 5 (Sourdine)
Commute le son entre marche et arrêt.
- 6 **0-9**
Règle la chaîne sur le mode TV et DTV.
Règle la page en mode Télétexte.
- 7 (Flash-back)
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'image précédente dans le mode de visionnement normal.
- 8 (Mode Large)
DTV: Permet d'accéder au mode d'écran large. (Voir page 25.)
- 9 (Mode sonore)
Sélectionne le mode de son multiplex. (Voir ci-dessous.)
- 10 **GUIDE**
DTV: Pour afficher l'écran EPG (Guide des programmes électroniques)
- 11 (Télétexte)
Sélectionne le mode TÉLÉTEXTE. (image TV sur tout l'écran, texte sur tout l'écran) (Voir page 15.)
DTV: Sélectionnez la transmission de données DTV (télévision numérique) et TÉLÉTEXTE.
- 12 **EXIT**
Quitte l'écran du menu.
- 13 (SKIP/Montre le Télétexte caché)
TV: Permet de cacher les chaînes mémorisées. (Voir page 15.)
TÉLÉTEXTE: (Voir page 15.)
- 14 (STATUS/Maintien)
TV: Affiche l'horloge et les informations sur le programme si elles sont disponibles.
TÉLÉTEXTE: (Voir page 15.)



- 15 (+/-) (Volume)
 (+) Augmente le volume.
 (-) Baisse le volume.
- 16 **P (^/v)**
TV/DTV: Sélectionne la chaîne.
Externe: Passe au mode d'entrée TV ou DTV.
Télétexte: Avance à la page suivante/précédente.
- 17 (SOURCE D'ENTREE)
Sélectionne une source d'entrée. (TV, EXT1, EXT2) (Voir page 8.)
- 18 **SLEEP**
Règle la minuterie d'extinction par unité de 30 minutes jusqu'à 2h maximum.
- 19 (Affichage d'informations)
Pour afficher diverses informations; numéro de chaîne, minuterie d'extinction, etc. (Voir pages 23 et 24.)
- 20 **DTV MENU**
DTV: Affiche l'écran du menu DTV.
- 21 **MENU**
Affiche l'écran du menu. (Voir page 9.)
- 22 (Curseur)
Sélectionne la rubrique désirée sur l'écran de réglage.
- ENTER**
Exécute une commande sur l'écran de menu.
DTV: Affiche la liste des chaînes.
- 23 (Haut/Bas/Entier)
Règle la zone d'agrandissement en mode Télétexte. (Voir page 15.)
- 24 (Sous-page)
(Voir page 15.)
- 25 (Sous-titres pour Télétexte)
TÉLÉTEXTE: Pour activer ou désactiver les sous-titres. (Voir page 15.)
DTV: Affiche l'écran de sélection des sous-titres. (Voir page 25.)
- 26 **Couleur (Rouge/Vert/Jaune/Bleu)**
TÉLÉTEXTE: Sélectionne une page. (Voir page 15.)
DTV: Les touches de couleur servent à sélectionner les rubriques colorées équivalentes sur l'écran du menu.

● Utilisation de de la télécommande

Mode DTV :

Appuyez sur pour ouvrir l'écran Multiaudio. (Voir page 25.)

Mode TV analogue :

À chaque pression sur , le mode change comme indiqué dans les tableaux suivants.

Sélection des émissions télévisées NICAM TV

Signal	Rubriques sélectionnables
Stéréo	Mono, Nicam Stéréo
Bilingue	Mono, Nicam Son1, Nicam Son2
Monaural	Mono

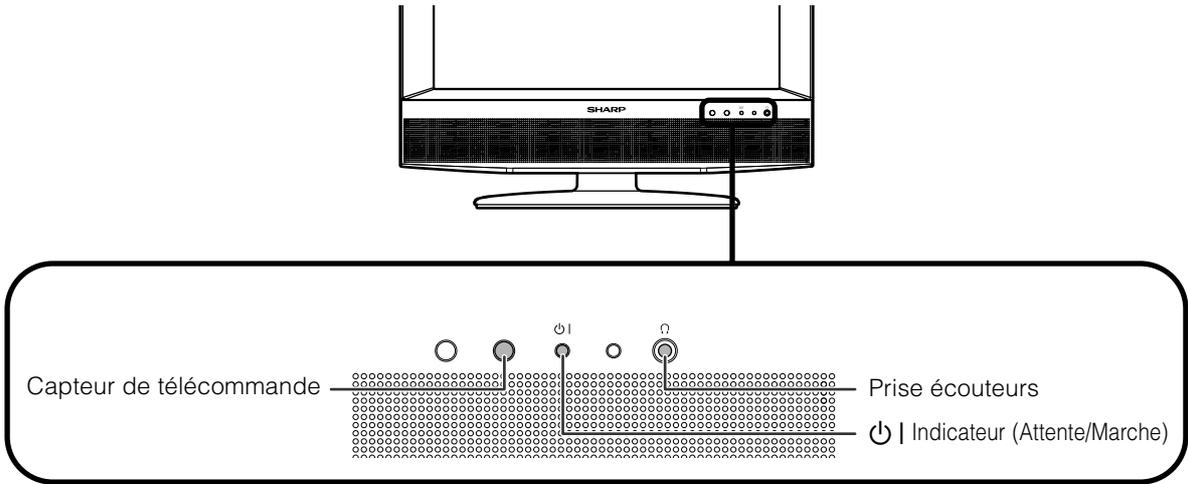
Sélection des émissions télévisées A2 TV

Signal	Rubriques sélectionnables
Stéréo	Mono, Stéréo
Bilingue	Mono, Son1, Son2
Monaural	Mono

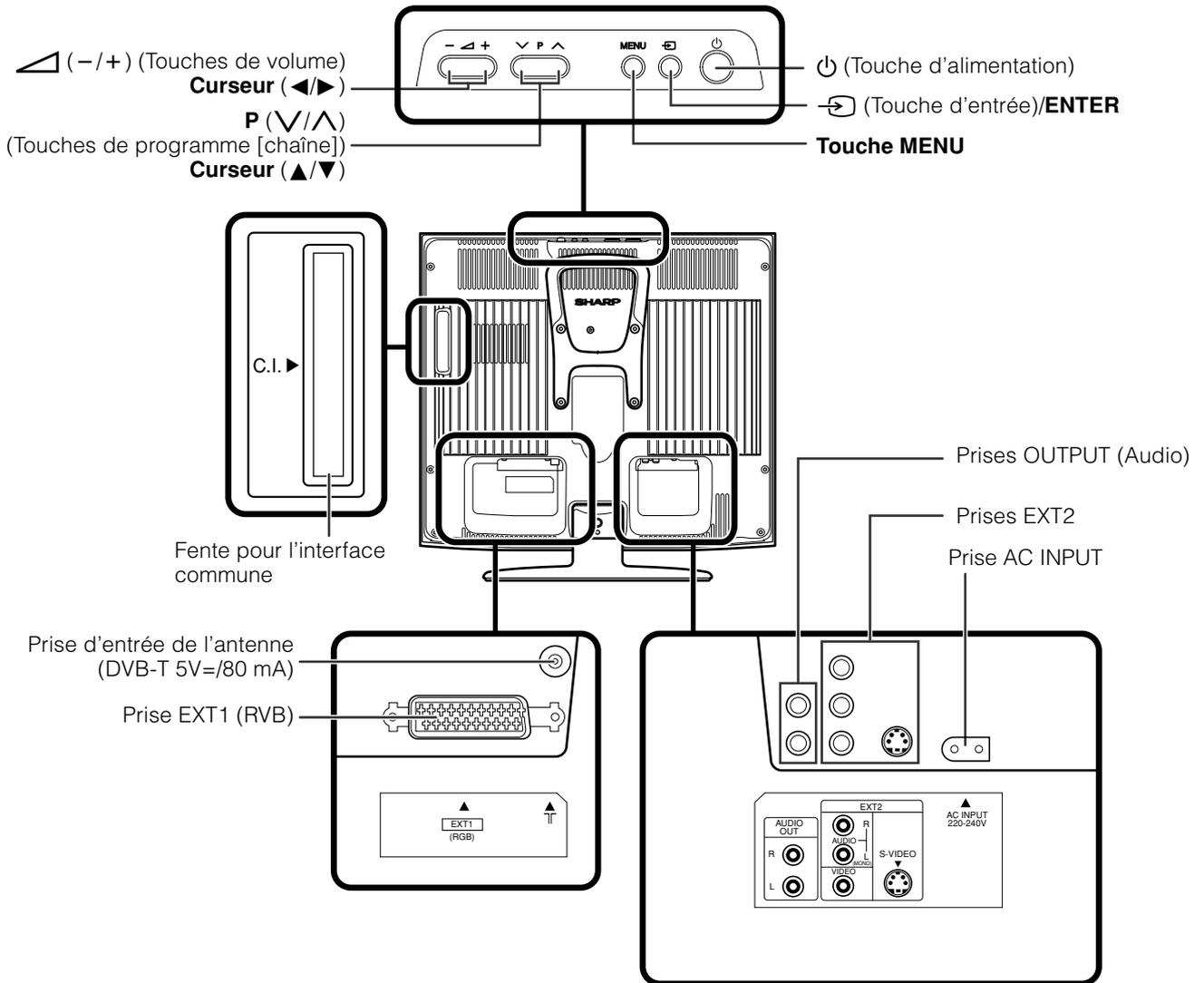
REMARQUE

- Lorsqu'aucun signal n'est entré, le mode de son affiche "Mono".

Téléviseur (Vue frontale)



Téléviseur (Vue de dos)



Mise sous tension

Appuyez sur **⏻** sur le téléviseur.

- L'indicateur **⏻** sur le téléviseur passe du rouge au vert.

Mode d'attente

Appuyez sur **⏻** sur la télécommande quand le téléviseur est sous tension.

- Le téléviseur entre en mode d'attente et l'image à l'écran disparaît.
- L'indicateur **⏻** sur le téléviseur passe du vert au rouge.
- Vous pouvez mettre le téléviseur sous tension en appuyant sur **⏻** sur la télécommande quand le téléviseur est en mode de veille.
- Une faible quantité d'électricité est consommée même lorsque **⏻** est en position hors tension.
- Pour mettre le téléviseur complètement hors tension, appuyez sur **⏻** sur le téléviseur.

Indicateur de statut de l'écran

Arrêt	Hors tension
Rouge	Le téléviseur est en mode d'attente.
Vert	Le téléviseur est sous tension.
Orange	Le téléviseur est hors tension et une minuterie a été programmée.

REMARQUE

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le téléviseur pendant une période prolongée, veillez à retirer le cordon secteur de la prise d'alimentation.
- En mode d'entrée DTV, si l'appareil est mis hors tension immédiatement après un changement de réglage à partir de l'écran du menu, le nouveau réglage ou les informations sur la chaîne risquent de ne pas être mémorisés.

Auto installation initiale

L'auto installation initiale a lieu lorsque le téléviseur est mis sous tension pour la première fois après l'achat. Vous pouvez régler automatiquement la langue, le pays et les canaux par opérations successives.

REMARQUE

- L'auto installation initiale ne fonctionne qu'une seule fois. Si l'auto installation initiale n'est pas terminée, (ex: lorsque l'écran du menu disparaît au bout de quelques minutes d'inactivité, lorsque l'alimentation est coupée, etc.), essayez "1re mise en service" à partir du menu Installation. (Voir page 13.)
- L'auto installation initiale s'interrompt en appuyant sur **MENU** ou **EXIT**.

1 Réglage de la langue d'affichage à l'écran

- ① Appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner la langue désirée sur la liste "1ère installation(Langue)".
- ② Appuyez sur **ENTER** pour entrer le réglage.

2 Réglage de votre pays ou de votre région

- ① Appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner votre pays ou votre région sur la liste "1ère installation(Pays)".
- ② Appuyez sur **ENTER** pour entrer le réglage.

3 Réglage de la Recherche automatique

- ① Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le standard de couleur.
 - ② Appuyez sur **ENTER** pour entrer le réglage.
- La recherche automatique de programme démarre en même temps.

Vous n'avez pas d'opération à effectuer pendant la recherche automatique.



Le menu d'installation disparaît et vous pouvez regarder les programmes sur la chaîne 1.

Bien que seule la syntonisation des chaînes analogiques soit affichée, les chaînes numériques sont syntonisées en même temps.

REMARQUE

- Les canaux analogiques et numériques sont balayés en même temps pendant la "Recherche automatique" de la "1ère installation" et l'accord des canaux numériques est plus rapide que celui des canaux analogiques. Si vous souhaitez utiliser le mode numérique en premier, appuyez sur **EXIT**, puis appuyez sur **DTV/TV**.
- Vous pouvez sélectionner une langue à partir du menu Installation. Sélectionnez une des 13 langues disponibles. (Anglais, espagnole, allemand, français, italien, suédois, néerlandais, turc, grec, finnois, polonais)
- Vous pouvez sélectionner un pays à partir du menu Installation. Sélectionnez un des 13 pays disponibles. (Royaume-Uni, Espagne, Allemagne, France, Italie, Suède, Pays-bas, Russie, Portugal, Turquie, Grèce, Finlande, Pologne)
 - * Si "Royaume-Uni" est sélectionné sur l'écran "1ère installation(Pays)", "Dépl. à" ne peut pas être utilisé au Royaume-Uni.
- Si vous souhaitez reconfigurer le réglage du pays, par exemple après avoir déménagé dans un autre pays, procédez à nouveau à "1ère installation" dans le menu Analogue.

Si vous sélectionnez "Allemagne" pour le pays dans la "1ère installation" du menu Installation, le syntoniseur fonctionne de la façon suivante.

- Une fois que le "Balayage auto" est terminé, les noms des porteuses sont triés dans le même ordre que le "Tableau de tri des canaux (télévision, radio)".
- Le tri est réalisé en vérifiant si le nom du service correspond au "Nom du service reçu" du "Tableau de tri des canaux".
- Les noms des porteuses reçues ne sont pas changés en fonction du "Nom abrégé du service".
- La position des canaux se déplace vers le haut si le service n'est pas trouvé après que "Balayage auto" est terminé.
- Une porteuse dont le nom ne se trouve pas dans le "Tableau de tri des canaux" est positionnée en bas de la liste de tri.
- S'il y a deux fois le même nom de service, le syntoniseur sélectionne le signal le plus fort, le tri et le place dans la liste. Le signal le moins fort est placé en bas de la liste.
- Le pré-réglage TV et radio est réalisé séparément de façon que les numéros LCN n'apparaissent pas en double.

Utilisation d'appareils externes

Réglage de la source d'entrée

1 Appuyez sur  sur la télécommande ou le téléviseur.

Le menu "Sélection source" apparaît.

2 Appuyez sur  sur la touche numérique correspondante (0-2) pour sélectionner la source souhaitée.

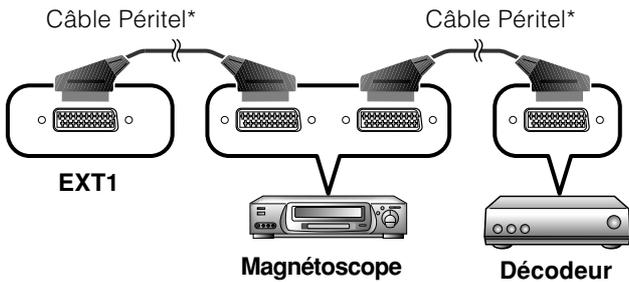
3 Appuyez sur **ENTER** pour refermer le menu "Sélection source".

REMARQUE

- Les câbles marqués d'un * sont vendus séparément.

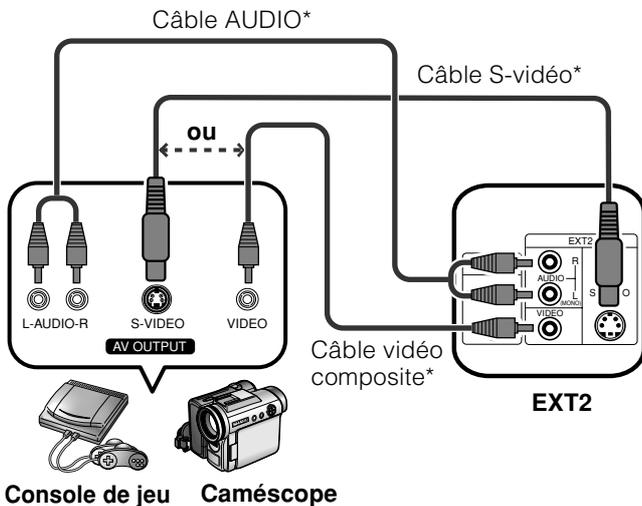
Raccordement d'un magnétoscope

Vous pouvez utiliser la prise EXT1 pour raccorder un magnétoscope et un autre appareil audiovisuel.



Raccordement d'une console de jeu ou d'un caméscope

Une console de jeu, un caméscope et d'autres appareils audiovisuels sont facilement raccordés via les prises EXT2.

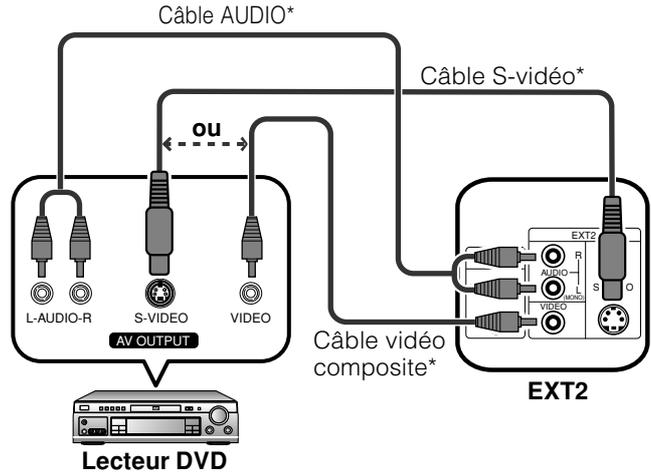


REMARQUE

- EXT2 : La prise S-VIDEO a priorité sur les prises VIDEO.

Raccordement d'un lecteur DVD

Vous pouvez utiliser les prises EXT2 pour raccorder un lecteur DVD et un autre appareil audiovisuel.

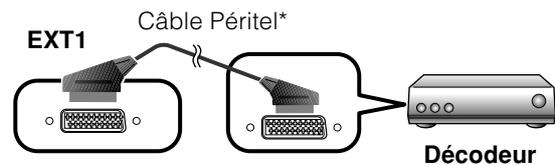


REMARQUE

- EXT2 : La prise S-VIDEO a priorité sur les prises VIDEO.

Raccordement d'un décodeur

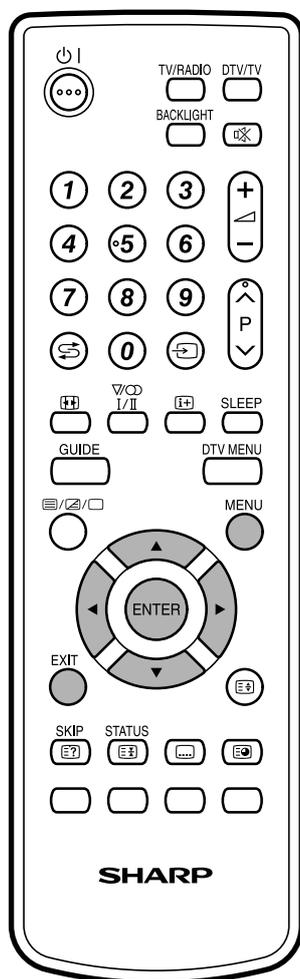
Vous pouvez utiliser la prise EXT1 pour raccorder un décodeur et un autre appareil audiovisuel.



Opérations du menu

Touches d'opération du menu

Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour opérer le menu.



MENU: Appuyez pour ouvrir l'écran du menu ou pour retourner à l'étape précédente.

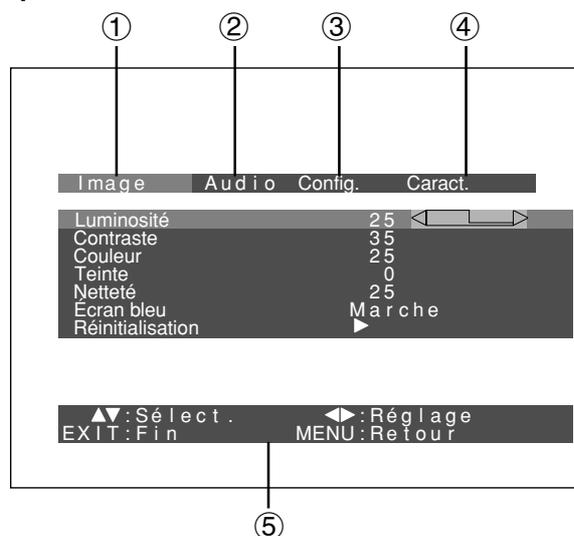
▲/▼/◀/▶: Appuyez pour sélectionner une rubrique désirée sur l'écran ou ajuster une rubrique sélectionnée.

ENTER: Appuyez pour valider le réglage.

EXIT: Appuyez pour fermer l'écran du menu.

Affichage à l'écran

Exemple



- ① **Menu Image**
 - Pour ajuster les réglages de l'image.
- ② **Menu Audio**
 - Pour ajuster les réglages du son.
- ③ **Menu Configuration**
 - Pour installer les chaînes de télévision, sélectionner la langue des affichages sur l'écran et effectuer d'autres réglages.
- ④ **Menu Caractéristiques**
 - Pour personnaliser diverses options.
- ⑤ **Touches de navigation**
 - Pour naviguer à l'intérieur de l'écran du menu.

REMARQUE

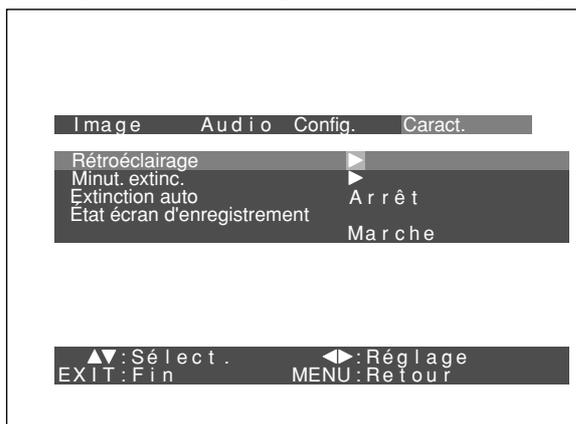
- Les options de menu qui ne peuvent pas être sélectionnées dans le mode d'entrée actuel sont sautées lors de l'utilisation du menu.
- Les écrans dans le mode d'emploi ne sont qu'à titre explicatif (certains sont agrandis, d'autres coupés) et peuvent légèrement varier des écrans réels.

Opérations du menu

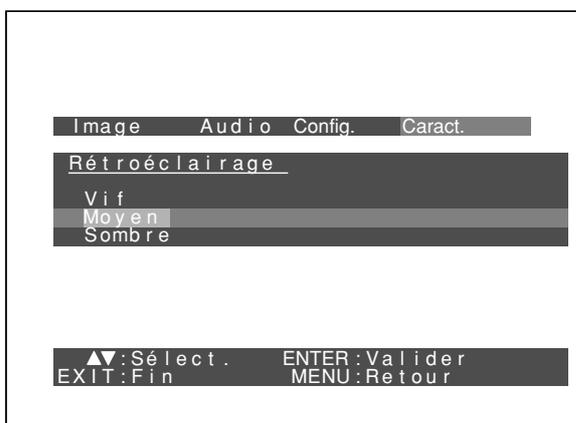
Opérations courantes

Opération du menu : A

- ① Appuyez sur **MENU** pour afficher l'écran du MENU.
- ② Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner le menu souhaité.
- ③ Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la rubrique souhaitée du menu, et appuyez ensuite sur ▶ (Exemple: Rétroéclairage, Minut. extinc., etc.).

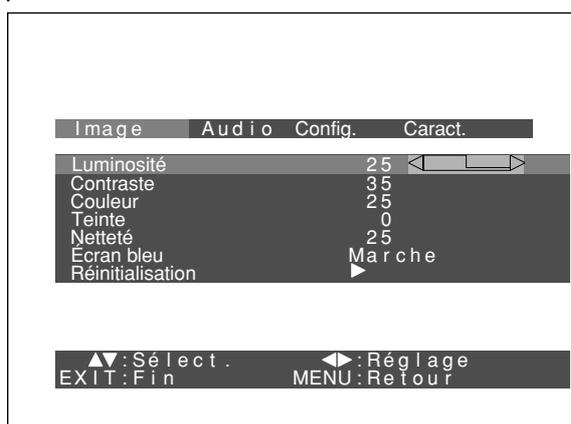


- ④ Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la rubrique souhaitée, et appuyez ensuite sur **ENTER**.



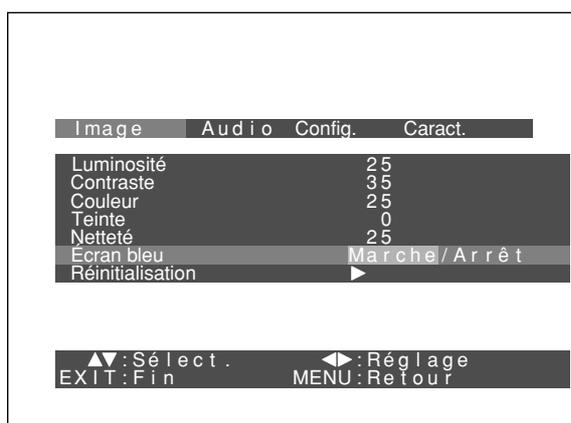
Opération du menu : B

- ① Appuyez sur **MENU** pour afficher l'écran du MENU.
- ② Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner le menu souhaité.
- ③ Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la rubrique souhaitée du menu (Exemple: Luminosité, Contraste, etc.).
- ④ Appuyez sur ◀/▶ pour régler la rubrique sur la position désirée.



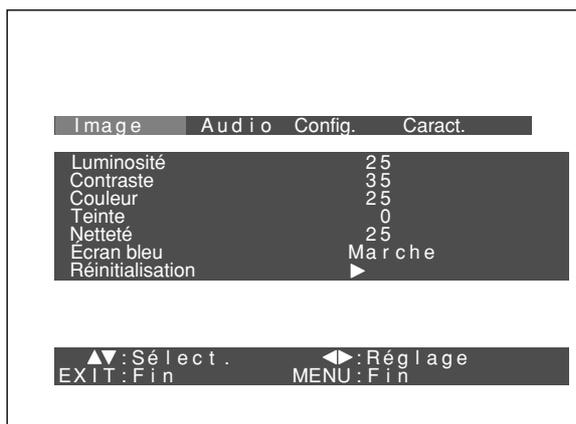
Opération du menu : C

- ① Appuyez sur **MENU** pour afficher l'écran du MENU.
- ② Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner le menu souhaité.
- ③ Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la rubrique souhaitée du menu (Exemple: Ecran bleu, Son via, etc.).
- ④ Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner la rubrique souhaitée.



Opérations du menu

Menu Image



Réglages de l'image

Opération du menu : B (page 10)

Ajustez l'image selon vos préférences avec les réglages de l'image suivants.

Rubriques sélectionnables	Touche ◀	Touche ▶
Luminosité	Pour diminuer la luminosité	Pour augmenter la luminosité
Contraste	Pour diminuer le contraste	Pour augmenter le contraste
Couleur	Pour diminuer l'intensité des couleurs	Pour augmenter l'intensité des couleurs
Teinte	Les tons chair deviennent plus violets	Les tons chair deviennent plus verts
Netteté	Pour diminuer la netteté	Pour augmenter la netteté

- Sélectionnez "Réinitialisation" pour remettre toutes les rubriques ajustées aux valeurs pré-réglées d'usine.

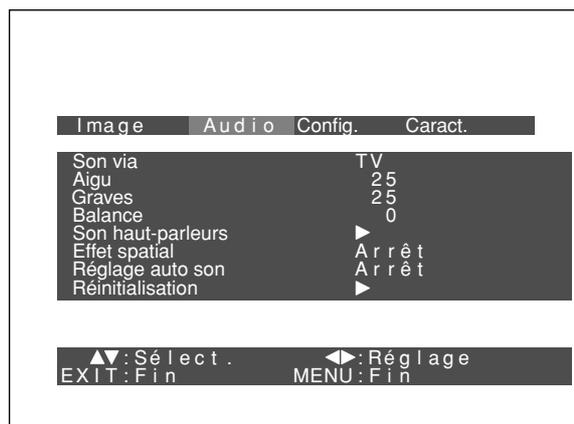
Écran bleu

Opération du menu: C (page 10)

Vous pouvez régler le téléviseur pour qu'il affiche automatiquement un écran bleu et coupe le son si le signal est faible ou s'il n'y a pas de signal.

- Sélectionnez "Réinitialisation" pour remettre toutes les rubriques ajustées aux valeurs pré-réglées d'usine.

Menu Audio



Son via

Opération du menu: B (page 10)

Quand cette rubrique est réglée sur "Hi-fi", le son du haut-parleur intégré est coupé et sorti par un appareil extérieur connecté aux prises de sortie audio.

- Vous pouvez ajuster le volume en appuyant sur (+/-).

Réglages audio

Opération du menu : B (page 10)

Vous pouvez régler la qualité du son selon vos préférences avec les réglages suivants.

Rubriques sélectionnables	Touche ◀	Touche ▶
Aigu	Pour diminuer les aigus	Pour augmenter les aigus
Graves	Pour diminuer les basses	Pour augmenter les basses
Balance	Diminue le son du haut-parleur droit	Diminue le son du haut-parleur gauche

- Sélectionnez "Réinitialisation" pour remettre toutes les rubriques ajustées aux valeurs pré-réglées d'usine.

Opérations du menu

Son haut-parleurs

Opération du menu: A (page 10)

Cette fonction permet de changer le mode sonore. (Voir page 5.)

Effet spatial

Opération du menu: C (page 10)

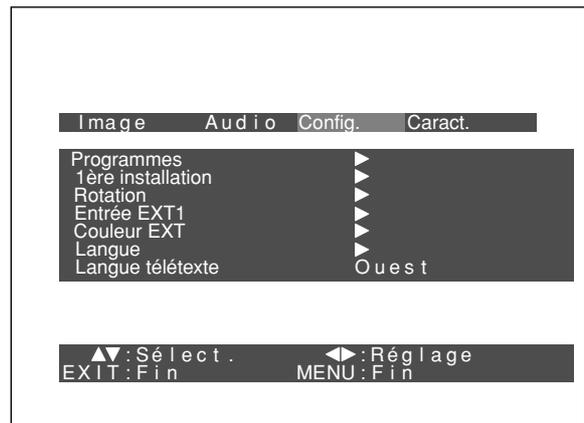
La fonction Effet spatial vous permet d'obtenir un son réaliste de "direct".

Réglage auto son

Opération du menu: C (page 10)

Assez souvent les différentes sources sonores n'ont pas le même niveau de volume, comme lors du passage d'un film à un message publicitaire. La fonction Réglage auto son résout ce problème et égalise les niveaux de volume.

Menu Configuration



Programmes

Cette section décrit comment configurer manuellement les canaux télévisés analogues.

- 1 Appuyez sur **MENU** pour afficher l'écran du MENU.
- 2 Appuyez sur ◀▶ pour sélectionner "Config".
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Programmes", puis appuyez sur ▶.

Recherche automatique

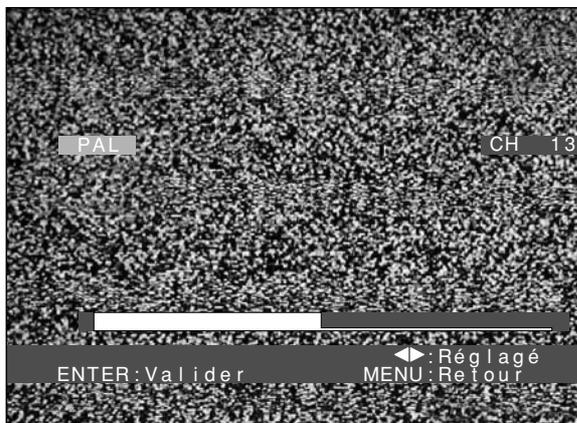
Vous pouvez rechercher automatiquement les chaînes de télévision analogiques en réalisant la procédure ci-dessous. Il s'agit de la même fonction que celle de la recherche automatique de programme de l'auto installation.

- 1 Répétez les étapes 1 à 3 dans **Programmes**.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Recherche automatique", puis appuyez sur ▶.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le standard de couleur, puis appuyez sur **ENTER**.

Opérations du menu

Réglage manuel

Vous pouvez régler manuellement certaines rubriques des canaux.



- 1 Répétez les étapes 1 à 3 de **Programmes**.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Réglage manuel” puis appuyez sur ►.
- 3 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “PAL” ou “SECAM-L” puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Appuyez sur ◀/▶ pour accorder une chaîne automatiquement.
 - La recherche auto démarre et s’arrête à chaque station dont la réception est suffisamment bonne. Vous pouvez réaliser un accord fin de la réception en appuyant sur ▲/▼.
- 5 Appuyez sur **ENTER**.
- 6 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner un numéro de chaîne à mémoriser, puis appuyez sur **ENTER**.
- 7 Répétez les étapes 3 à 6 jusqu’à ce que vous ayez mémorisé toutes les chaînes souhaitées.
- 8 Appuyez sur **EXIT**.

REMARQUE

- Faites le réglage en vous référant à l’image de fond.

Classer

Les positions des canaux peuvent être librement triées.

- 1 Répétez les étapes 1 à 3 de **Programmes**.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Classer”, puis appuyez sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner la chaîne à déplacer, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
- 4 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour le déplacer sur la position désirée, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
 - Pour annuler le tri, appuyez sur **MENU** ou **EXIT**.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 jusqu’à ce que tous les canaux désirés soient triés.
- 6 Appuyez sur **EXIT**.

Supprimer programme

Il est possible de supprimer une chaîne individuelle.

- 1 Répétez les étapes 1 à 3 de **Programmes**.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Supprimer programme”, puis appuyez sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner le programme que vous souhaitez effacer, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
 - La chaîne sélectionnée est affichée en rouge.
- 4 Répétez l’étape 3 jusqu’à ce que tous les canaux souhaités soient effacés.
- 5 Appuyez sur **EXIT**.

1ère installation

Vous pouvez effectuer de nouveau 1ère installation, même après avoir installé les chaînes pré-réglées.

- 1 Appuyez sur **MENU** pour afficher l’écran du MENU.
- 2 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Config.”.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “1ère installation”, puis appuyez sur ►.
- 4 Vous pouvez régler la langue, le pays ou la région et réaliser la Recherche automatique de la même façon que pour l’Auto installation initiale. Suivez les étapes 1 à 3 de la page 7.

REMARQUE

- L’auto installation initiale peut être interrompue en appuyant sur **MENU** ou **EXIT**.

Opérations du menu

Rotation

Opération du menu : A (page 10)

Vous pouvez régler l'orientation de l'image.

[Normal]

[Miroir]

[Rotation]

[Renversé]



Entrée EXT1

Opération du menu : A (page 10)

Pour régler le type de signal de l'appareil extérieur connecté à la prise EXT1. (Auto, RVB, CVBS)

REMARQUE

- Si aucune image (couleur) n'apparaît, essayez de choisir un autre type de signal.
- Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour le type de signal.
- Même si les signaux CVBS et RVB sont tous les deux entrés par la prise EXT1 à l'aide d'un câble Péritel, le téléviseur peut sortir un signal RVB même si vous avez sélectionné CVBS pour la prise correspondante. Cela se produit en fonction du réglage des appareils extérieurs.

Couleur EXT

Opération du menu : A (page 10)

Vous pouvez changer le standard de couleur sur un standard compatible avec l'image entrée par les prises EXT1 et EXT2. (Auto, PAL, SECAM, NTSC4.43, NTSC3.58, PAL60)

REMARQUE

- La valeur pré-réglée à l'usine est "Auto".
- Si "Auto" est sélectionné, le standard de couleur pour chaque chaîne est réglé automatiquement. Si une image n'apparaît pas clairement, sélectionnez un autre standard de couleur (par ex. PAL, SECAM).

Langue

Opération du menu : A (page 10)

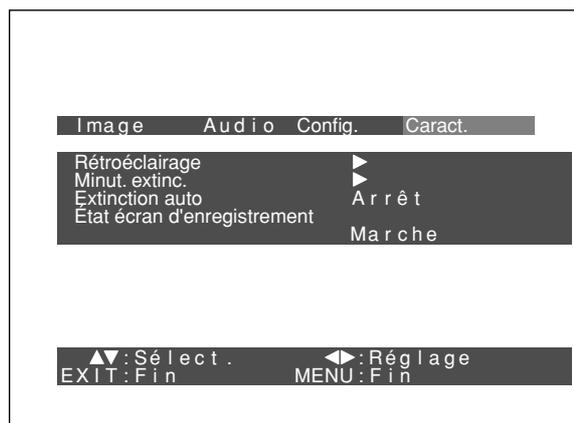
Vous pouvez sélectionner une langue à partir du menu Installation. Sélectionnez une des 13 langues disponibles. (Anglais, Espagnol, Allemand, Français, Italien, Suédois, Néerlandais, Russe, Portugais, Turc, Grec, Finnois, Polonais)

Langue télétexte

Opération du menu : C (page 10)

Vous pouvez sélectionner une langue pour les Télétextes de l'Europe de l'Ouest et de l'Europe de l'Est.

Caractéristiques



Rétroéclairage

Opération du menu : A (page 10)

Ajuste la luminosité de l'écran. (Vif, Moyen, Sombre)

Minut. extinc.

Opération du menu : A (page 10)

Réglez la minuterie d'extinction par unité de 30 minutes jusqu'à un maximum de 2 heures. (Arrêt, 30, 60, 90, 120)

Extinction auto

Opération du menu : C (page 10)

Quand cette fonction est réglée sur "Marche", l'appareil se met automatiquement hors tension si aucun signal n'est reçu pendant 5 minutes.

REMARQUE

- Quand un programme de télévision se termine, il se peut que cette fonction ne fonctionne pas.

État écran d'enregistrement

Opération du menu : C (page 10)

Cette fonction détermine si l'écran de télévision bascule ou non quand une minuterie programmée démarre.

Fonctions pratiques

Omission des chaînes mémorisées

Vous pouvez omettre certains canaux de façon qu'ils n'apparaissent pas lors de l'utilisation de **P** \wedge ou \vee .

Ces chaînes ne sont pas supprimées - vous pouvez toujours y accéder à n'importe quel moment avec les touches numériques **0-9**.

- Sélectionnez la chaîne à omettre.
- Appuyez sur E? .
 - Le numéro de programme clignote et la chaîne sélectionnée est omise.

Annulation de l'omission des chaînes

- Sélectionnez la chaîne omise en utilisant les touches numériques **0-9**.
 - Le numéro de programme ne clignote plus et l'omission de la chaîne est annulée.
- Appuyez sur E? .
 - Le numéro de programme s'arrête de clignoter et l'omission de chaîne est annulée.

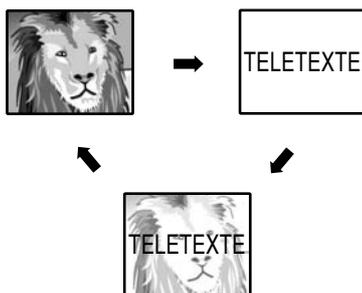
Fonction Télétexte

Qu'est-ce que le Télétexte?

Le Télétexte transmet des pages d'informations et de jeux aux téléviseurs dotés d'un équipement spécial. Votre téléviseur reçoit les signaux Télétexte émis par des stations de télévision et les décode en format graphique pour les visionner. Les informations, le bulletin météo et les nouvelles sportives, les cours de la Bourse et les programmes des émissions font partie des nombreux services disponibles.

Activer et désactiver le Télétexte

- Sélectionnez une chaîne télévisée ou une source d'entrée externe fournissant le programme Télétexte.
- Appuyez sur $\text{E}/\text{E}/\text{E}$ pour afficher le Télétexte.
- Appuyez de nouveau sur $\text{E}/\text{E}/\text{E}$ pour afficher les télétextes et une image normale en même temps sur l'écran.
 - À chaque pression sur $\text{E}/\text{E}/\text{E}$, l'écran change comme indiqué ci-dessous.



- Si vous sélectionnez un programme sans signal Télétexte, "Pas de signal télétexte" s'affiche.
- Le même message s'affiche pendant d'autres modes si aucun signal Télétexte n'est disponible.

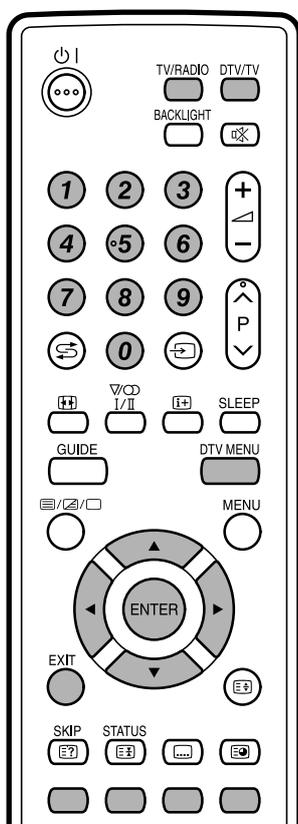
Fonctions des touches

Touches	Description
P (\wedge/\vee)	Augmentez ou diminuez le numéro de page.
Couleur (Rouge/Vert/Jaune/Bleu)	Vous pouvez sélectionner un groupe ou un bloc de pages affichées dans les parenthèses en couleur en bas de l'écran en appuyant sur la couleur correspondante (Rouge/Vert/Jaune/Bleu) de la télécommande.
0-9	Sélectionnez directement une page de 100 à 899 avec 0-9 .
E (Haut/Bas/Entier)	Commutez l'image du Télétexte sur Haut, Bas ou Entier.
E? (Montre le Télétexte caché)	Révèle ou cache les informations dissimulées comme la réponse d'un jeu.
E (Maintien)	Interrompt la mise à jour automatique des pages Télétexte ou libère le mode de maintien.
E (Sous-titres pour Télétexte)	Affiche les sous-titres ou quitte l'écran des sous-titres. <ul style="list-style-type: none"> Les sous-titres ne seront pas affichés si le service ne contient pas d'informations de sous-titres.
E (Sous-page)	Révèle ou cache les sous-pages. <ul style="list-style-type: none"> Touche rouge : Recule à la sous-page précédente. Touche verte : Avance à la sous-page suivante. Ces deux touches sont indiquées à l'écran par les signes - et +.
ENTER	Affiche la page d'index. Quand un Télétexte est diffusé au format TOP (Superposition en haut de l'écran), les pages sont triées par blocs et par groupes de façon que vous puissiez sélectionner une page rapidement.

Opérations du menu DTV

Touches d'opération du menu DTV

Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour opérer le menu DTV.



DTV/TV: Bascule entre le mode de télévision analogique et le mode DTV.

0 - 9: Chacune des touches numériques ① - ⑨ a une fonction unique attribuée par l'écran Gestionnaire Chaînes.

TV/RADIO: Appuyez sur cette touche pour basculer entre le mode RADIO et TV.

DTV MENU: Appuyez sur cette touche pour ouvrir l'écran du menu DTV ou retourner à l'étape précédente.

▲/▼/◀/▶: Appuyez sur cette touche pour sélectionner une rubrique désirée sur l'écran ou ajuster une rubrique sélectionnée.

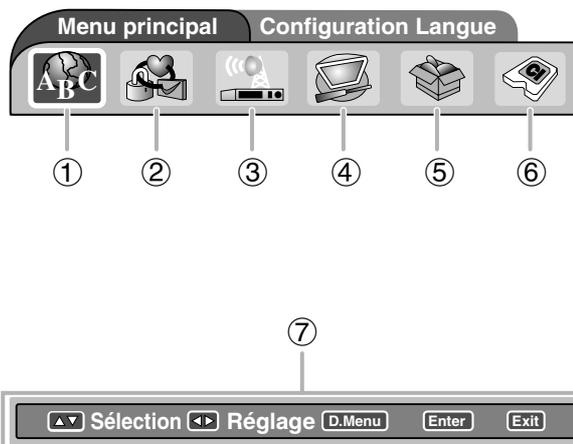
ENTER: Appuyez sur cette touche pour avancer à l'étape suivante ou effectuer les sélections.

EXIT: Appuyez sur cette touche pour quitter l'écran du menu DTV.

Couleur: Chacune des touches de couleur est dotée d'une fonction unique assignée dans l'écran du menu.

Affichage sur l'écran DTV

Exemple



- ① **Configuration Langue**
 - Pour personnaliser la langue de préférence pour les menus, le son, les sous-titres et l'application des services numériques.
- ② **Gestionnaire Chaînes**
 - Pour configurer divers réglages pour chaque service. Comprend les fonctions Fav (Favoris), Blge, Saut, Passer à, Supprimer, Renomm., Dépl. (Déplacer), Dépl. à (Déplacer à) et image.
- ③ **Installation**
 - Pour balayer tous les services disponibles dans votre région, ou renommer, effacer/rebalayer la bande sélectionnée.
- ④ **Configuration système**
 - Pour configurer les réglages de l'affichage sur l'écran et du code.
- ⑤ **Versión**
 - Pour afficher la version actuelle du matériel et du logiciel.
- ⑥ **Interface commune**
 - Pour afficher les détails de Interface commune actuelle.
- ⑦ **Touches de navigation**
 - Pour naviguer dans l'écran du menu DTV.

Opérations DTV communes

Opérations communes du menu DTV

- ① Appuyez sur **DTV/TV** pour accéder au mode DTV.
- ② Appuyez sur **DTV MENU** pour afficher l'écran du Menu DTV.
- ③ Appuyez sur **◀/▶/▲/▼** pour choisir la rubrique souhaitée dans le menu, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
 - À partir d'ici, les opérations du menu sont différentes selon la rubrique que vous allez ajuster. Reportez-vous à la section correspondante des opérations du menu.
 - Appuyez sur **TV/RADIO** pour basculer entre le mode Radio et DTV.

Opérations du menu DTV

À propos de l'écran série de caractères

Dans certains cas, vous serez invité à saisir des caractères. Reportez-vous ci-dessous pour les détails.

Exemple d'écran de la Série de caractères alphanumériques



① **Zone de saisie**

② **Zone de sélection des caractères**

③ **Touche JAUNE (Sélection)**

Appuyez sur cette touche pour vous déplacer entre la zone de saisie et la zone de série de caractères.

④ **Touche ▲/▼/◀/▶**

Appuyez sur une touche pour déplacer le curseur.

⑤ **Touche DTV MENU**

Un message de confirmation apparaît une fois que la touche **DTV MENU** a été pressée pour validation. Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur **ENTER**.

⑥ **Touche ENTER**

Quand l'écran Série de caractères est ouvert:
Supprime tous les caractères.

Quand la zone de sélection des caractères est sélectionnée:

Valide la saisie d'un caractère.

⑦ **Touche EXIT**

Appuyez sur cette touche pour quitter l'écran du menu DTV.

Configuration Langue

Sélectionnez les réglages de langue pour le son ou les sous-titres (si un programme est diffusé en plus d'une langue) et les services numériques.

1 Appuyez sur **ENTER** pendant que le curseur se trouve sur "Configuration Langue".

2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Langue Menu", "Langue audio préférée", "Langue de sous-titres préférée" ou "Langue service num. préférée".



3 Sélectionnez la langue souhaitée pour chaque rubrique.

4 Appuyez sur **EXIT**, **ENTER** ou **DTV MENU**.

REMARQUE

- Voir page 14 pour changer la langue d'affichage sur l'écran.
- Voir page 25 pour changer la langue des sous-titres.
- Voir page 25 pour en savoir plus sur les services numériques.

Liste des langues disponibles

Néerlandais	Polonais
Anglais	Portugais
Finois	Russe
Français	Espagnol
Allemand	Suédois
Grec	Turc
Italien	Gallois*
	Gaélique*

* Langues disponibles uniquement pour les services numériques

Gestionnaire Chaînes

Configurez divers réglages pour chaque service. Appuyez sur les touches numériques ① - ⑧ préassignées pour accéder à chacune des fonctions expliquées ci-dessous.

Appuyez sur **ENTER** pendant que le curseur se trouve sur "Gestionnaire Chaînes" sur le menu principal.

Exemple d'écran de Gestionnaire Chaînes



REMARQUE

- La fenêtre de l'image est vide si les services Radio sont affichés dans la liste.

Opérations du menu DTV

Fav (Favori)

Assignez des services à 4 groupes favoris différents.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ① sur la télécommande. Une boîte de sélection s'affiche.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour enregistrer le service sélectionné dans un des 4 groupes favoris (Rien, Fav1 ... Fav4) et ensuite appuyez sur **ENTER**. Une icône s'affiche indiquant le statut favori.



- 4 Appuyez sur **DTV MENU**.
- 5 Maintenant vous pouvez sélectionner facilement vos services favoris à partir de la Liste de chaînes. (Voir page 24.)

REMARQUE

- Il est impossible d'enregistrer le même service sur deux groupes favoris différents.

Blge

Lorsque le service est verrouillé, vous devez taper votre code secret à chaque fois que vous syntonisez sur ce service.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ② sur la télécommande. Si vous avez déjà réglé le code secret, tapez-le ici. Sinon, tapez le code secret pré-réglé en usine "0000". Une icône s'affiche indiquant que le service est verrouillé.
 - Appuyer sur ② fait apparaître et disparaître l'icône du verrou. (L'entrée du code PIN est requise.)
- 3 Appuyez sur **DTV MENU**.

REMARQUE

- Voir page 21 pour le réglage du code secret.

Saut

Les services qui sont réglés pour être omis ne seront pas sélectionnés lorsque vous appuyez sur **P** (▼/▲).

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ③ sur la télécommande. Une icône s'affiche indiquant le service à omettre.
 - Une pression sur ③ activera et désactivera l'icône d'omission.
- 3 Appuyez sur **DTV MENU**.

REMARQUE

- Pour voir les services qui ont été omis, utilisez les touches numériques ① - ⑨ ou sélectionnez-les à partir de la Liste des chaînes.

Passer à

Utilisez cette fonction pour sauter au service spécifique en une opération. Ceci s'avère pratique lorsqu'il y a beaucoup de services affichés sur l'écran à parcourir.

- 1 Appuyez sur ④ sur la télécommande. À présent, vous pouvez modifier le numéro du service du côté gauche de l'écran.
- 2 Entrez le numéro au moyen des touches numériques ① - ⑨, et appuyez ensuite sur **ENTER**. Le service sélectionné est mis en valeur.

Supprimer

Supprime le ou les services sélectionnés de la mémoire.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ⑤ sur la télécommande. Une icône s'affiche indiquant le service à supprimer.
 - Une pression sur ⑤ activera et désactivera l'icône de suppression.
- 3 Appuyez sur **DTV MENU**.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 4 Appuyez sur ◀▶ pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.

Opérations du menu DTV

Renomm.

Modifiez les noms de chaque service.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ⑥ sur la télécommande. Un écran de Série de caractères s'affiche.
- 3 Tapez le nouveau nom pour le service. Reportez-vous page 17 pour en savoir plus sur les opérations à l'aide de l'écran de Série de caractères.
- 4 Appuyez sur **DTV MENU**.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 5 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.

Dépl (Déplacer)

Organisez l'ordre des services sélectionnés en déplaçant la position du service.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ⑦ sur la télécommande. Une icône s'affiche indiquant le service à déplacer.
 - Une pression sur ⑦ activera et désactivera l'icône de déplacement.
- 3 Déplacez le service sélectionné sur la position désirée à l'aide des touches ▲/▼, et appuyez ensuite sur **ENTER** pour enregistrer le changement.

REMARQUE

- Le service du LCN (Numéro de canal logique) ne change pas bien que la fonction "Dépl." soit exécutée.

Dépl. à (Déplacer à)

Organisez l'ordre des services sélectionnés en modifiant le numéro du service.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur ⑧ sur la télécommande. A présent, vous pouvez modifier le numéro du service du côté gauche de l'écran.
- 3 Entrez le numéro au moyen des touches numériques ① - ⑨, et appuyez ensuite sur **ENTER**. Le service se déplace sur la nouvelle position.

REMARQUE

- Quand "Dépl. à" est exécuté, le service du LCN (Numéro de canal logique) est changé.

Image

Changez sur le service affiché dans la fenêtre d'image.

- 1 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité.
- 2 Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.
 - L'image affichée dans la fenêtre d'image change.
- 3 Appuyez sur **EXIT** pour quitter l'écran du Gestionnaire Chaînes et voir l'image en plein écran.

Installation

Cette section décrit comment reconfigurer les réglages DTV après avoir réalisé l'**Auto installation initiale** à la page 7.

Balayage Auto

Le téléviseur détecte et mémorise automatiquement tous les services disponibles dans votre région.

- 1 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Installation".
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Balayage Auto", puis appuyez sur **ENTER**.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 3 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur **ENTER**.
 - Le téléviseur commence à balayer tous les services DTV et radio disponibles dans votre région.

REMARQUE

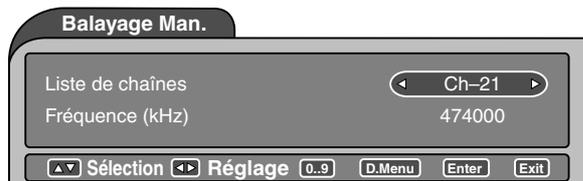
- Pour annuler le balayage en cours, appuyez sur **EXIT**.

Opérations du menu DTV

Balayage Man.

Ajoutez manuellement un nouvel opérateur en entrant le numéro de l'opérateur souhaité ou la bande de fréquence.

- 1 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Installation".
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Balayage Man.", puis appuyez sur **ENTER**.



- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Liste de chaînes", puis appuyez sur ◀/▶ pour entrer le numéro de la porteuse, puis appuyez sur **ENTER**.
 - La fréquence de la porteuse sélectionnée dans la cellule dessous change proportionnellement.
- 4 Une fois le balayage terminé, l'écran affiche tous les services disponibles pour la plage sélectionnée.
- 5 Un message de confirmation s'affiche. Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", puis appuyez ensuite sur **ENTER**.

Conf. Porteuse

Cette fonction vous permet de renommer (étiqu.), effacer ou rebalayer les opérateurs. Dans ce contexte, "Porteuse" se rapporte à une station de services qui fournit un ensemble de services individuels.

- 1 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Installation".
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "Conf. Porteuse", et appuyez ensuite sur **ENTER**.



- ① **Pour renommer l'opérateur sélectionné :**
Sélectionnez l'opérateur, et appuyez ensuite sur **ROUGE** (Renomm.).
L'écran de Série de caractères s'affiche.
Tapez un nouveau nom pour l'opérateur. Reportez-vous page 17 pour plus de détails sur l'utilisation de l'écran de Série de caractères.
Appuyez sur **DTV MENU**.
Un message de confirmation s'affiche.
Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.
- ② **Pour supprimer l'opérateur sélectionné :**
Sélectionnez l'opérateur, et appuyez ensuite sur **VERT** (Supprimer).
Une icône s'affiche indiquant l'opérateur à supprimer. Une pression sur **VERT** activera et désactivera l'icône de suppression.
Appuyez sur **ENTER** ou **DTV MENU**.
Un message de confirmation s'affiche.
Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.
- ③ **Pour rebalayer l'opérateur sélectionné :**
Sélectionnez l'opérateur, et appuyez ensuite sur **BLEU** (Rebalayage).
Le rebalayage démarrera.
Un message de confirmation s'affiche.
Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.

Opérations du menu DTV

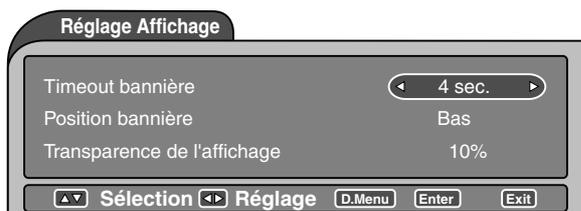
Configuration système

Configurez les réglages d’Affichages à l’écran et Verrouil. Enfant.

Réglage Affichage

L’apparence de l’affichage à l’écran et la position/durée des informations de la bannière de service peuvent être personnalisées.

- 1 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Configuration système”.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Réglage Affichage”, puis appuyez sur **ENTER**.



- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la rubrique souhaitée.
- 4 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner le paramètre souhaité, et appuyez ensuite sur **EXIT**.

Rubriques de réglage OSD	Rubriques sélectionnables	Description
Timeout bannière	1 sec./2 sec./... 7 sec.	Sélectionnez la durée d’affichage des informations de la bannière de service.
Position bannière	Haut/Bas	Sélectionnez d’afficher les informations de la bannière de service en haut ou en bas de l’écran.
Transparence de l’affichage	Rien/10%/20%/...50%	Sélectionnez le niveau de transparence souhaité de l’affichage à l’écran.

Configuration de mot de passe (Verrouillage parental)

Cette fonction vous permet de contrôler les services radio et TV. Elle empêche les enfants de regarder des scènes violentes ou sexuelles potentiellement nuisibles.

- 1 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Configuration système”.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Configuration de mot de passe”, puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Si vous avez déjà réglé le code PIN, saisissez-le ici. Sinon, saisissez le code PIN pré-réglé à l’usine “0000”.
- 4 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Verrouillage parental”.
- 5 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner age/ restriction (4...18/Rien).



- 6 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Changer mot de passe”.
- 7 Entrez un numéro à 4 chiffres pour le code PIN en utilisant 0 – 9.
- 8 Entrez le même numéro à 4 chiffres que dans l’étape 7 pour confirmer.
 - “Mise à jour OK” s’affiche.
- 9 Appuyez sur **EXIT**.

REMARQUE

- Pour voir une chaîne verrouillée, vous devez entrer le code PIN. Quand vous sélectionnez une chaîne verrouillée, un message vous demandant de saisir le code apparaît. Entrez le numéro à 4 chiffres en utilisant 0-9.
- **Comme mesure de précaution, assurez-vous de noter votre code PIN au dos de ce mode d’emploi, coupez-le et gardez-le dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.**
- **Reportez-vous à la page 26 pour réinitialiser le code PIN actuel au réglage de l’usine “0000” si vous perdez ou oubliez votre code PIN.**

Version

Vérifiez l’information sur la version du module numérique.

Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Version”, puis appuyez sur **ENTER**.

- La version du matériel et du logiciel s’affichent.

Mise à jour du logiciel (Royaume-Uni uniquement)

- 1 Syntonisez d’abord un canal de la BBC. Puis appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Information Technique”.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner “Mise à jour logi.”, puis appuyez sur **ENTER**.
 - Un écran de “Confirmation” s’affiche.
- 3 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner “Oui”, puis appuyez sur **ENTER**.
 - Si vous sélectionnez l’option “Oui”, le processus de mise à jour du logiciel démarre. Il prend environ 20 minutes et une fois que le processus est terminé, le téléviseur redémarre automatiquement. Si vous sélectionnez l’option “Non”, vous pouvez continuer à regarder les programmes de télévision.

REMARQUE

- Cette fonction est disponible si vous choisissez “Royaume-Uni” à l’étape 2 de “Auto installation initiale”. (page 7)
- Pendant le processus de mise à jour du logiciel, pendant lequel vous ne pouvez utiliser aucune touche, ne mettez pas le téléviseur hors tension.
- Si vous mettez le téléviseur hors tension, débranchez le cordon secteur ou qu’un panne de courant se produit, pendant la mise à jour du logiciel, la mise à jour échouera et vous ne pourrez pas recevoir les services numériques. Si vous mettez de nouveau le téléviseur sous tension, l’écran “Mise à jour logi.” réapparaît et la mise à jour du logiciel reprend. Si la mise à jour échoue quand même, consultez un réparateur qualifié.
- Une fois que le processus de mise à jour du logiciel est terminé, la mémoire des réglages du menu Numérique est perdue. Veuillez refaire les réglages nécessaires.

Interface commune

Vérifiez les informations détaillées sur la carte du module d'interface commune utilisée.

1 Appuyez sur **ENTER** pendant que le curseur est sur "Interface commune".

- Le nom du module IC s'affiche.



2 Appuyez sur **ENTER** pour accéder au menu IC.

- Les informations détaillées sur la carte IC utilisées s'affichent.

3 Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la rubrique, et appuyez ensuite sur **ENTER**.

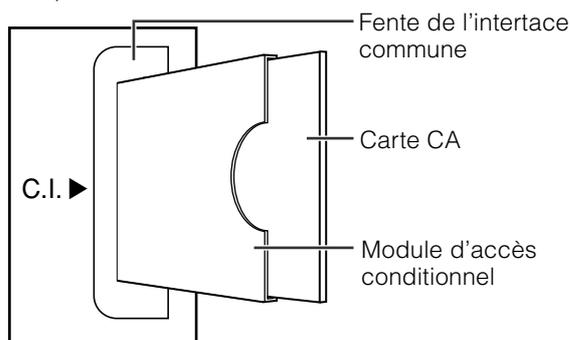
- Les informations détaillées sur la rubrique sélectionnée s'affichent.

Insertion d'une carte CA

Une seule Interface Commune DVB (IC) est fournie pour permettre l'adoption d'un système d'Accès Conditionnel (CA) au moyen d'un module CA.

Le service de Diffusion Brouillée peut être acheminé via le système CA.

Pour permettre l'utilisation d'un système CA de type à carte à puce intelligente, un module d'accès conditionnel (CAM) est nécessaire. Il doit être obtenu en même temps que la carte CA au moment de l'achat. Veuillez suivre les instructions du fournisseur de services pour activer la carte.



Si la carte compatible n'est pas insérée :

- Sélectionnez le programme qui requiert la carte CA compatible.
 - L'écran d'avertissement apparaît.
- Insérez la carte CA compatible.
 - L'écran d'avertissement disparaît et vous pouvez visualiser le programme.

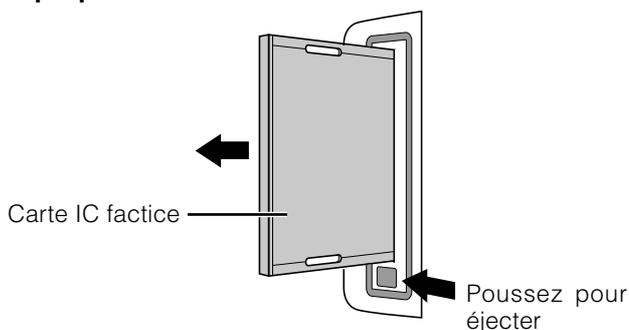
Système CA pris en charge par

Crypto Works
Aston CAM
VIAccess
Nagra Vision
Irdeto
MR CAM

REMARQUE

- Pour voir des émissions télévisées payantes, vous devez vous abonner à un fournisseur de services. Veuillez contacter un fournisseur de services pour de plus amples détails.
- Le module de l'interface commune et la carte CA ne sont pas fournis et ne sont pas non plus des accessoires en option.
- L'insertion de la carte CA n'affecte pas l'affichage des canaux d'émissions gratuites.

À propos de la fente de l'interface commune



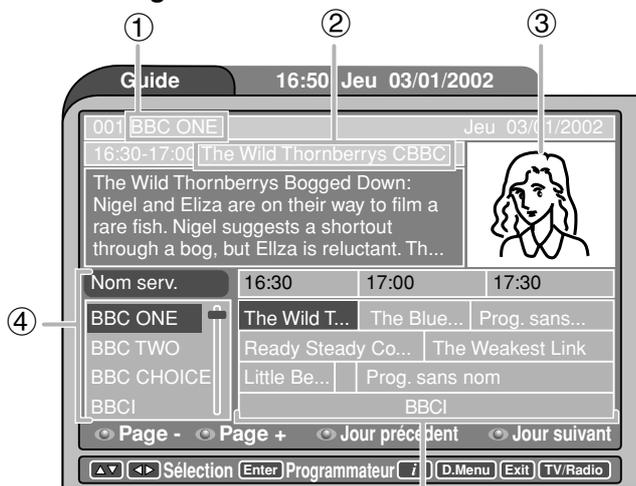
Au moment de l'achat une carte IC factice se trouve déjà dans la fente. Quand vous êtes prêt à insérer votre propre carte IC, appuyez sur bouton indiqué par la flèche et retirez la carte IC factice. Quand vous retirez votre carte IC, remettez en place la carte factice pour empêcher la poussière ou d'autres matériaux d'entrer dans la fente de l'interface commune.

Fonctions pratiques (DTV)

À propos d'EPG

Avec le Guide des programmes électroniques (EPG), vous pouvez vérifier le programme des événements DTV et Radio, consulter des informations détaillées sur ces événements, syntoniser sur un événement actuellement à l'antenne et programmer une minuterie pour des événements futurs.

Écran EPG général



- ① **Nom du service**
- ② **Nom de l'évènement**
- ③ **Fenêtre d'image**
- ④ **Liste des services**
 - Affiche la liste de tous les services actuellement disponibles. Au fur et à mesure que vous défilez vers le bas dans la liste, les lignes sur la liste de noms d'évènement à droite seront rafraîchies en conséquence.
- ⑤ **Liste de noms d'évènement**
 - Affiche les noms des évènements actuels dans une grille de lignes et colonnes. Vous pouvez vérifier les informations d'un évènement programmé jusqu'à plusieurs jours à l'avance, selon les conditions.

Utilisation de EPG

- 1 Appuyez sur **GUIDE**.
 - Une pression sur **TV/RADIO** fera basculer entre le mode Radio et DTV.
- 2 Appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour accéder au service ou évènement souhaité.

Dans la liste des services :

 - ① Appuyez sur **▲/▼** pour défiler vers le haut/bas de la page. Ou bien
 - ② Appuyez sur **ROUGE** (Page -) ou **VERT** (Page +) pour sauter à la page précédente/suivante en une opération.

Dans la liste de noms d'évènement :

 - ① Appuyez sur **◀/▶** pour défiler vers la gauche/droite de la page. Ou bien
 - ② Appuyez sur **JAUNE** (Jour précédent) ou **BLEU** (Jour suivant) pour sauter vers le jour précédent/suivant en une opération.
- 3 Pour regarder un évènement actuellement à l'antenne, appuyez sur **ENTER**.
 - Le téléviseur affichera l'image en plein écran.
 - Appuyez de nouveau sur **ENTER**. L'image est affichée en plein écran.
 - L'image affichée dans la fenêtre d'image change.

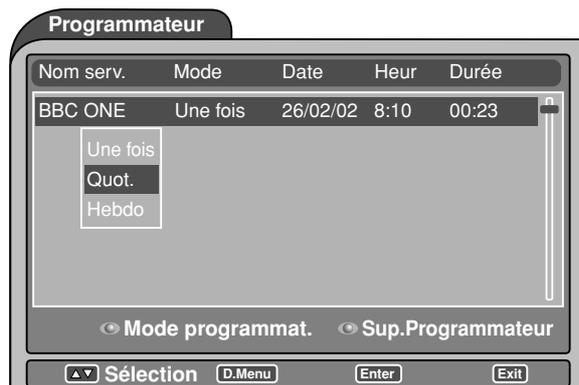
REMARQUE

- Une pression sur **Ⓜ** ouvre l'écran EPG/Description qui apporte des informations supplémentaires sur l'évènement sélectionné. Appuyez sur **Ⓜ**, **EXIT**, **GUIDE** ou **DTV MENU** pour fermer.

Utilisation de la minuterie EPG

Lorsque la minuterie est programmée, le téléviseur syntonise automatiquement sur un évènement télévisé préprogrammé lorsque son heure de diffusion commence.

- 1 Appuyez sur **GUIDE**.
- 2 Appuyez sur **▲/▼/◀/▶** pour sélectionner l'évènement souhaité à programmer dans la liste de noms d'évènement, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
 - Sélectionnez un évènement qui n'a pas encore commencé.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 3 Appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner "Oui", et appuyez ensuite sur **ENTER**.
- 4 Appuyez sur **ROUGE** (Mode Programmat), et appuyez ensuite sur **▲/▼** pour sélectionner le paramètre souhaité ("Une fois", "Quot." ou "Hebdo"), et appuyez ensuite sur **ENTER**.



REMARQUE

- Si vous utilisez cette fonction pour enregistrer, assurez-vous de programmer également la minuterie de votre appareil d'enregistrement.
- Ne changez pas de chaîne au cours d'un enregistrement utilisant cette fonction.
- Cette fonction ne peut pas être réglée pour les services verrouillés ou quand le Verrouillage parental est en service. (Voir pages 18 et 21.)
- Jusqu'à 8 évènements peuvent être programmés à l'aide de la fonction Minuterie.
- Vous pouvez choisir si l'écran se met en service ou non quand l'évènement programmé démarre. Reportez-vous à **État écran d'enregistrement** à la page 14. C'est pratique si vous souhaitez effectuer un enregistrement en utilisant la minuterie sur magnétoscope ou un autre appareil. L'écran du téléviseur ne se met pas en service sauf si vous le souhaitez.
- Si vous êtes en train de regarder un autre évènement, un message d'alarme s'affiche sur l'écran quelques secondes avant l'heure programmée.
- Pour annuler la programmation, sélectionnez l'évènement à effacer, appuyez sur **VERT** (Sup.Programmeur), appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner "Oui", et appuyez sur **ENTER**.
- Un message d'alerte s'affiche lorsque les évènements programmés se chevauchent les uns les autres.
- Appuyez deux fois sur **GUIDE** pour afficher les évènements mémorisés de la minuterie.

Utilisation de la liste des chaînes numériques

Sélectionnez les services en utilisant la liste des chaînes au lieu des touches numériques 0 - 9 ou P (V/Λ).

- 1 Appuyez sur **ENTER** quand aucun autre écran de menu n'est affiché.



Service affiché dans la fenêtre d'image
Service actuellement syntonisé

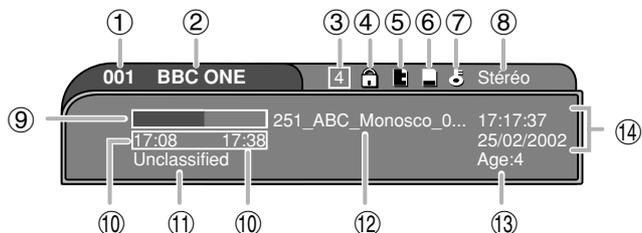
- 2 L'écran affiche la liste des services en mode TV ou Radio triés par type favori (Tout, Fav1 à 4) comme il a été configuré à la page 18.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le service souhaité, et appuyez ensuite sur **ENTER**.
 - L'image affichée dans la fenêtre d'image change.
- 4 Appuyez sur **EXIT** pour quitter la liste de chaînes et regarder l'image en plein écran.

Consultation d'une bannière de service

Une bannière de service présente les noms d'évènement, l'heure de début/fin d'évènements et d'autres informations utiles.

- 1 Appuyez sur **i+**.

Bannière de service



- 1 No du service
- 2 Nom du service
- 3 Groupe de chaînes (favoris)
- 4 Statut de verrouillage
- 5 Télétexte DVB disponible
- 6 Sous-titres DVB disponibles
- 7 Télévision payante
- 8 Mode audio
- 9 Barre de durée
- 10 Heure de début/heure de fin du programme actuel
- 11 Genre
- 12 Nom du programme
- 13 Restriction parentale
- 14 Heure et date

- 2 Pour afficher davantage d'informations détaillées, appuyez à nouveau sur **i+**.
 - Vous pouvez vérifier la force du signal et la qualité du service sélectionné ici.

Fonctions pratiques (DTV)

Utilisation de la fonction multiaudio

Modifiez le mode et la langue audio pour le service actuellement regardé.

- 1 Appuyez sur  si aucun autre écran du menu ne s'affiche.



- 2 Appuyez sur  /  pour sélectionner le mode audio souhaité (Gauche, Droite, G+D, Stéréo), et appuyez ensuite sur  pour descendre.
- 3 Appuyez sur  /  pour sélectionner la langue souhaitée disponible, et appuyez ensuite sur **EXIT**.

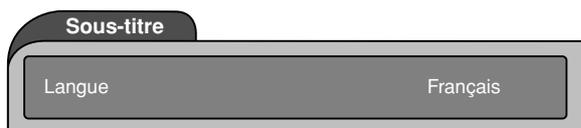
REMARQUE

- Une fois que vous avez syntonisé un autre service ou si l'alimentation est coupée, le réglage revient au paramètre défini dans le menu Configuration Langue (page 17).

Affichage des sous-titres

Réglez la langue souhaitée pour les sous-titres affichés et activez/désactivez leur affichage.

- 1 Appuyez sur  si aucun autre écran du menu ne s'affiche.



- 2 Appuyez répétitivement sur  pour sélectionner la langue des sous-titres souhaitée parmi les langues disponibles.
 - Pour mettre hors service les sous-titres, sélectionnez "Arrêt".

Mode Gr. écran

Vous pouvez sélectionner le format de l'écran pour les images au format large 16:9 en appuyant sur .

Article

Auto: Change automatiquement le format de l'image en fonction de l'information WSS (signalisation d'écran large), si elle est disponible.

Normal: Image large qui remplit l'écran du téléviseur.

Compression: Image large avec des bandes larges en haut et en bas.

Signal d'écran large WSS

Mode d'écran large "Normal"



Mode d'écran large "Compression"



REMARQUE

- Vous pouvez changer le format de l'écran uniquement en mode d'entrée DTV.

Utilisation des services numériques (Royaume-Uni uniquement)

Certains services vous offrent des programmes avec les services numériques, vous permettant de vivre une expérience DTV interactive.

S'ils sont fournis, les services numériques démarreront lorsque vous appuyez sur  /  / .

Exemple d'écran de service numérique



Annexe

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un service de réparations, effectuez les contrôles suivants pour de possibles solutions aux symptômes rencontrés. Si le problème ne peut être corrigé grâce à ce mémento, débranchez votre téléviseur de la prise murale et appelez notre service consommateur au n° 0820 856 333.

Problème constaté	Solution possible
<ul style="list-style-type: none">Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez que vous avez appuyé sur  sur le téléviseur. (Voir page 7.) Si l'indicateur sur le téléviseur s'allume en rouge, appuyez sur  sur la télécommande.Le cordon secteur est-il débranché ? (Voir page 3.)Vérifiez si vous avez appuyé sur  de la télécommande. (Voir page 7.)
<ul style="list-style-type: none">L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">Des influences externes comme des éclairs, de l'électricité statique, etc., peuvent provoquer un mauvais fonctionnement. Le cas échéant, faites fonctionner l'appareil après l'avoir mis tout d'abord hors tension, ou encore débranchez le cordon secteur et rebranchez-le après une ou deux minutes.
<ul style="list-style-type: none">La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">Les piles sont-elles en place avec leurs polarités (+, -) alignées ? (Voir page 4.)Les piles sont-elles usées ? (Remplacez-les par des piles neuves.)Utilisez-vous l'appareil sous un éclairage violent ou fluorescent ?Un éclairage fluorescent éclaire-t-il le capteur de télécommande ?
<ul style="list-style-type: none">L'image est étirée verticalement.	<ul style="list-style-type: none">Les ajustements du mode d'écran large ont-ils été réalisés correctement? (Voir page 25.)
<ul style="list-style-type: none">Couleur anormale, couleurs trop claires ou trop sombres, ou mauvais alignement des couleurs.	<ul style="list-style-type: none">Réglez la tonalité de l'image. (Voir page 11.)La pièce est-elle trop claire ? L'image peut paraître sombre dans une pièce trop éclairée.Vérifiez le réglage du système couleur. (Voir page 14.)
<ul style="list-style-type: none">L'alimentation se coupe brusquement.	<ul style="list-style-type: none">La température interne de l'appareil a augmenté. Retirez les objets bloquant les événements ou nettoyez.Vérifiez le réglage du standard de couleur. (Voir page 14.)La minuterie d'extinction est-elle réglée ? Appuyez sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce qu'elle soit réglée sur Arrêt.
<ul style="list-style-type: none">Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none">Le raccordement aux autres appareils est-il correct ? (Voir page 8.)L'installation du signal d'entrée a-t-elle été effectuée correctement après le branchement ? (Voir page 14.)L'entrée correcte a-t-elle été sélectionnée ? (Voir page 8.)Le réglage de l'image est-il correct ? (Voir page 11.)Est-ce que l'antenne est correctement raccordée ? (Voir page 3.)
<ul style="list-style-type: none">Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">Le volume est-il trop bas ? (Voir pages 5 et 6.)Assurez-vous que les écouteurs ne sont pas raccordés. (Voir page 6.)Vérifiez que vous avez appuyé sur  sur la télécommande. (Voir page 5.)

Précautions lors de l'utilisation dans des environnements à haute ou basse température

- Lorsque l'appareil est utilisé dans un endroit à basse température (une pièce ou un bureau, par exemple), l'image peut laisser des traces ou apparaître avec un léger délai. Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement et l'appareil fonctionne de nouveau normalement lorsque la température redevient normale.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit chaud ou froid. Ne le laissez pas non plus dans un endroit directement exposé au soleil ou à proximité d'un radiateur, ceci pouvant provoquer des déformations du coffret et des problèmes de fonctionnement du panneau LCD.
Température de stockage : -20°C à +60°C

REMARQUE IMPORTANTE SUR LA RÉINITIALISATION DU CODE SECRET

Nous vous recommandons de détacher les instructions suivantes du mode d'emploi afin d'éviter que les enfants ne les lisent. Ce mode d'emploi étant rédigé dans plusieurs langues, nous suggérons également de procéder de même pour chaque langue. Gardez-les en lieu sûr pour consultation ultérieure.



- En mode DTV, diminuez le volume au minimum.
- Maintenez pressée en même temps  sur le téléviseur et **3** sur la télécommande pendant environ 2 secondes.
 - Le code PIN est réinitialisé au réglage de l'usine "0000".

Fiche technique

Rubrique		TÉLÉVISEUR COULEUR LCD 20", Modèle : LC-20SD4E	
Panneau LCD		LCD Super Vision avancée et TFT Noir de 20"	
Nombre de points		921.600 points (640 × 480 points)	
Système de couleur vidéo		PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL 60	
Fonction télévision	Standard TV	Analogue	CCIR, Standard français (B/G, I, D/K, L, L')
		Numérique	DVB-T (2K/8K OFDM)
	Canal de réception	VHF/UHF	Canal E2-E69, F2-F10, I21-I69, IR A-IR J, (Numérique : E5-E69)
		CATV	Hyper-bande, canal S1-S41
	Système de syntonisation TV	Analogue	199 canaux, préréglage auto
Numérique		Préréglage automatique de 200 porteuses, 1000 programmes	
STÉRÉO/BILINGUE		NICAM/A2	
Luminosité		430 cd/m ²	
Durée de vie du rétro-éclairage		60.000 heures (en position standard de rétro-éclairage)	
Angles de visionnement		H : 170° V : 170°	
Amplificateur audio		2,1W × 2	
Haut-parleur		110 mm × 40 mm	
Prises	Arrière	Entrée de l'antenne	UHF/VHF 75 Ω type Din (Analogue et Numérique)
		EXT1	Péritel (entrée/sortie AV, entrée RVB, sortie TV)
		EXT2	S-VIDEO (entrée Y/C), RCA pin (entrée AV)
		I.C. (Interface commune)	EN50221, R206001
		OUTPUT	RCA pin (audio)
		Écouteurs	Jack Ø 3,5 mm (sortie audio)
Langue OSD		Anglais/Allemand/Français/Italien/Espagnol/Néerlandais/Suédois/Portugais/Finlandais/Turc/Grec/Russe/Polonais	
Alimentation électrique		CA 220-240 V, 50/60 Hz	
Consommation d'énergie		89 W (1,0 W en attente) (Méthode IEC60107)	
Poids	Affichage uniquement	7,4 kg	
	Affichage avec socle	10,4 kg	
Température de fonctionnement		0°C to +40°C	

- SHARP se réserve le droit de procéder à des modifications de la conception et des spécifications sans préavis, dans le cadre de sa politique d'amélioration continue. Les chiffres des performances indiqués dans les spécifications sont des valeurs nominales des unités de production. Les appareils peuvent présenter individuellement des déviations par rapport à ces valeurs.

REMARQUE

- Reportez-vous à la troisième de couverture pour les schémas dimensionnels.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.

Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut :

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

SHARP®

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH

Sonnstraße 3, D-20097 Hamburg, Deutschland

SHARP CORPORATION



J3Y70101B SH 06/06

Printed on environmentally friendly paper
Auf ökologischem Papier gedruckt
Imprimé sur papier écologique
Stampato su carta ecologica
Afgedrukt op ecologisch papier
Impreso en papel ecológico



Printed in Thailand
Gedruckt in Thailand
Imprimé en Thaïlande
Stampato in Thailandia
Gedruckt in Thailand
Impreso en Tailandia
J3Y70101B
06P5-TH-NO